

IBM DemandTec

Termenii din acești Termeni de Utilizare IBM ("Termenii de Utilizare" sau "TdU") vin în completarea celor din contractul IBM International Passport Advantage Agreement sau IBM International Passport Advantage Express Agreement, după cum este cazul ("Contractul"). Citiți cu atenție acești Termeni de utilizare IBM înainte de a utiliza IBM SaaS și orice Software de Activare asociat (cum sunt termenii definiți mai jos). Clientul poate utiliza IBM SaaS și Software-ul de Activare numai dacă acceptă în prealabil acești Termeni de Utilizare. Prin comandarea, accesarea sau utilizarea IBM SaaS sau a Software-ului de Activare sau apăsarea butonului "Acceptare", Clientul este de acord cu acești Termeni de Utilizare.

DACĂ ACCEPTAȚI ACEȘTI TERMENI ÎN NUMELE CLIENTULUI, DECLARAȚI ȘI GARANTAȚI CĂ AVEȚI AUTORITATE DEPLINĂ PENTRU A LEGA CLIENTUL ÎNTR-O MANIERĂ LEGALĂ DE ACEȘTI TERMENI DE UTILIZARE. DACĂ NU SUNTEȚI DE ACORD CU ACEȘTI TERMENI DE UTILIZARE SAU NU AVEȚI AUTORITATE DEPLINĂ PENTRU A LEGA CLIENTUL ÎNTR-O MANIERĂ LEGALĂ DE ACEȘTI TERMENI DE UTILIZARE, ATUNCI, SUB NICIUN MOTIV, NU FOLOȘIȚI SAU PARTICIPAȚI LA VREUNA DIN FUNCȚIONALITĂȚILE OFERITE CA PARTE A IBM SAAS ȘI NU UTILIZAȚI NICIUN SOFTWARE DE ACTIVARE.

Partea 1 – Termeni Generali

1. Scop

Acești Termeni de utilizare se aplică următoarelor oferte IBM SaaS:

1.1 IBM SaaS pentru Comercianți cu amănuntul

- IBM DemandTec Price Management on Cloud
- IBM DemandTec Price Optimization on Cloud
- IBM DemandTec Promotion Optimization on Cloud
- IBM DemandTec Promotion Planning on Cloud
- IBM DemandTec Promotion Execution on Cloud
- IBM DemandTec Markdown Optimization on Cloud
- IBM DemandTec Deal Management for Retail on Cloud
- IBM DemandTec Shopper Insights for Retail on Cloud
- IBM DemandTec Assortment Optimization for Retail on Cloud
- IBM DemandTec Advanced Analytics Managed Cloud Delivery

1.2 IBM SaaS pentru Companii de Produse de Larg Consum

- IBM DemandTec Customer Trade Planning on Cloud
- IBM DemandTec Strategic Trade Planning on Cloud
- IBM DemandTec Strategic Marketing Planning on Cloud for Manufacturers
- IBM DemandTec Post Event on Cloud
- IBM DemandTec Assortment Optimization on Cloud for Manufacturers in program
- IBM DemandTec Shopper Insights on Cloud for Manufacturers in program
- IBM DemandTec Advanced Deal Management on Cloud for Manufacturers in program
- IBM DemandTec Advanced Deal Management on Cloud for Brokers in program
- IBM DemandTec Deal Management on Cloud for Manufacturers in program
- IBM DemandTec Deal Management on Cloud for Brokers in program

Numai pentru acești Termeni de Utilizare, prin termenul "IBM SaaS" se face referire la ofertele IBM SaaS specifice stabilite în Secțiunea 1.

Clientul poate utiliza IBM SaaS doar pe durata unei Perioade de Abonare valide.

2. Definiții

Următorii termeni vor avea semnificațiile stabilite mai jos:

Broker - înseamnă un Client care reprezintă una sau mai multe Companii CP ca agent de vânzări, asigurând acoperirea pentru sediul central și/sau comerțul cu amănuntul.

Companie CP cu Broker - înseamnă o Companie CP care angajează un Broker pentru a o reprezenta în relația cu comercianții cu amănuntul în ceea ce privește planificarea promoțiilor, trimiterea ofertelor și alte tranzacții.

Produse de Larg Consum - înseamnă orice articol sau componentă corespondentă care este produsă sau distribuită pentru vânzare directă către un consumator. Pentru exemplificare, "Produsele de Larg Consum" includ articole de îmbrăcăminte și încălțăminte, alimente și băuturi nealcoolice, articole pentru întreținerea locuinței și personală, bunuri de folosință îndelungată și aparatură casnică, produse de unică folosință, specialități și produse pentru îngrijirea animalelor de casă, dar nu includ automobile, avioane, instrumente financiare, servicii sau locuințe.

Companie CP - înseamnă un Client care produce Produse de Larg Consum.

Software de Activare - înseamnă orice Program și materiale asociate, furnizate Clientului de către IBM sau o terță parte, ca parte a ofertei IBM SaaS, în vederea facilitării accesului la și a utilizării IBM SaaS.

Comerciant cu Amănuntul Inclus - înseamnă Comerciantul cu Amănuntul sau Comercianții cu Amănuntul împreună cu care Compania CP se abonează pentru utilizarea ofertei IBM SaaS relevante.

Servicii de Activare Platformă - înseamnă Serviciile la Distanță listate și descrise în Secțiunea 6, Servicii la Distanță.

Categorie de Produse - înseamnă o grupare de produse (numite și articole sau SKU-uri (Stock Keeping Unit)) care satisfac aceeași cerință a consumatorului sau care se află într-o anumită relație unele cu altele sau sunt interschimbabile. Produsele incluse în aceeași categorie trebuie să poată fi gestionate din punct de vedere logistic într-un depozit. Definiția finală a ceea ce constituie o "Categorie de Produse" va fi stabilită de IBM după cum consideră corespunzător, într-un mod rezonabil.

Comerciant cu Amănuntul - înseamnă Clientul angajat în vânzarea Produselor de Larg Consum, pe loturi mici sau individuale, direct către consumator.

Total Vânzări - înseamnă toate produsele vândute consumatorilor finali (în cazul unui Comerciant cu Amănuntul) sau Comercianților cu Amănuntul Incluși (în cazul unei Companii CP), prin toate canalele.

Termenii scriși cu majuscule care nu sunt definiți în acești Termeni de Utilizare sunt definiți în Contract.

3. Termeni Generali privind Tarifarea

3.1 Indici de Măsurare

Aplicația este o unitate de măsură pentru obținerea IBM SaaS. O Aplicație este un program software cu nume unic. Trebuie obținute drepturi suficiente pentru fiecare Aplicație făcută disponibilă pentru acces și utilizare pe durata perioadei de măsurare specificate în Dovada Dreptului de Utilizare (Proof of Entitlement - PoE) sau Documentul Tranzacțional.

Angajamentul este o unitate de măsură pentru obținerea serviciilor. Un Angajament constă în servicii profesionale și/sau de instruire incluzând, dar fără a se limita la, un eveniment de instruire, analiza afacerii sau un eveniment pentru servicii bazate pe livrabile. Trebuie obținute drepturi de utilizare suficiente pentru a acoperi fiecare Angajament.

Un Milion de Unități de Conversie Venit (MRCU) este o unitate de măsură pentru obținerea IBM SaaS. O Unitate de Conversie Venit este o măsură independentă de monedă a Venitului relevant pentru licențierea IBM SaaS. Veniturile exprimate în unități monetare trebuie să fie convertite în unități MRCU în conformitate cu tabelul aflat la http://www.ibm.com/software/licensing/conversion_unit_table. Trebuie obținute drepturi suficiente pentru numărul de unități MRCU necesare pentru a acoperi Venitul procesat sau gestionat de IBM SaaS pe durata perioadei de măsurare specificate în Dovada dreptului de utilizare (Proof of Entitlement - PoE) sau Documentul Tranzacțional al Clientului.

Un Miliard de Unități de Conversie Venit (BRCU) este o unitate de măsură pentru obținerea IBM SaaS. O Unitate de Conversie Venit este o măsură independentă de monedă a Venitului relevant pentru IBM SaaS. Veniturile exprimate în unități monetare trebuie să fie convertite în unități BRCU în conformitate cu tabelul aflat la http://www.ibm.com/software/licensing/conversion_unit_table. Trebuie obținute drepturi suficiente pentru numărul de unități BRCU necesare pentru a acoperi Venitul procesat sau gestionat de

IBM SaaS pe durata perioadei de măsurare specificate în Dovada dreptului de utilizare (Proof of Entitlement - PoE) sau Documentul Tranzacțional al Clientului.

Definiția Venitului în vederea calculării numărului de unități MRCU sau BRCU variază în funcție de oferta IBM SaaS particulară, așa cum se specifică mai jos.

3.1.1 IBM SaaS pentru Comercianți cu amănuntul

a. În vederea calculului MRCU pentru următoarele:

- IBM DemandTec Price Management on Cloud
- IBM DemandTec Price Optimization on Cloud
- IBM DemandTec Shopper Insights for Retail on Cloud
- IBM DemandTec Assortment Optimization for Retail on Cloud
- IBM DemandTec Deal Management for Retail on Cloud

Venitul este Totalul Vânzărilor Clientului Inițiator la Locația inițitoare.

b. În vederea calculului MRCU pentru următoarele:

- IBM DemandTec Promotion Optimization on Cloud
- IBM DemandTec Promotion Planning on Cloud
- IBM DemandTec Promotion Execution on Cloud

Venitul este Totalul Vânzărilor Clientului Inițiator la Locația inițitoare, generat prin vânzări de Articole Promovate. Pentru acești Termeni de Utilizare, Articolele Promovate sunt produsele oferite temporar și/sau care au un preț redus sau sunt vândute sub orice formă promoțională, incluzând, dar fără a se limita la, o reducere temporară de preț (temporary price reduction - TPR), menționarea într-o reclamă sau prospect, prezentarea într-o locație secundară a magazinelor fizice sau pe pagina principală a unui site web și cupoane.

c. În vederea calculului MRCU pentru IBM DemandTec Markdown Optimization on Cloud – Venitul este Totalul Vânzărilor Clientului Inițiator la Locația inițitoare, generat prin vânzări de Articole cu Preț Redus. Articolele cu Preț Redus sunt produse vândute în baza unei reduceri permanente de preț, care în general se realizează în vederea eliminării stocurilor excedentare, în acestea fiind incluse și vânzările pentru lichidări de stoc.

d. Pentru IBM DemandTec Advanced Analytics Managed Cloud Delivery, Clientul trebuie să obțină suficiente drepturi de Aplicație pentru acest IBM SaaS, care corespunde Nivelului de Venit al Clientului după cum este specificat în tabelul de mai jos. Pentru acest IBM SaaS, Venitul este Totalul Vânzărilor Clientului Inițiator la Locația inițitoare

Nivelul 1 = până la 3 BRCU

Nivelul 2 = până la 8 BRCU

Nivelul 3 = până la 15 BRCU

Nivelul 4 = peste 15 BRCU

3.1.2 IBM SaaS pentru Companii de Produse de Larg Consum

a. În vederea calculelor MRCU pentru următoarele:

- IBM DemandTec Customer Trade Planning on Cloud
- IBM DemandTec Post Event on Cloud

Venitul este Totalul Vânzărilor Clientului Inițiator la Locația inițitoare, generat prin vânzări ale Categoriilor de Produse incluse către Comercianții cu Amănuntul Incluși.

b. În vederea calculelor MRCU pentru următoarele:

- IBM DemandTec Strategic Trade Planning on Cloud
- IBM DemandTec Strategic Marketing Planning on Cloud for Manufacturers

Venitul este Totalul Vânzărilor Clientului Inițiator la Locația inițitoare, generat prin vânzări ale Categoriilor de Produse incluse.

c. În vederea calculelor MRCU pentru următoarele:

- IBM DemandTec Assortment Optimization on Cloud for Manufacturers in program

- IBM DemandTec Shopper Insights on Cloud for Manufacturers in program

Venitul este Totalul Vânzărilor Clientului Inițiator la Locația inițiatoare, generat prin vânzări ale Categoriilor de Produse incluse către Comerciantul cu Amănuntul Inclus în program.

- În vederea calculelor MRCU pentru IBM DemandTec Advanced Deal Management on Cloud for Manufacturers in program - Venitul este Totalul Vânzărilor Clientului Inițiator la Locația inițiatoare către Comerciantul cu Amănuntul Inclus în program.
- În vederea calculelor MRCU pentru IBM DemandTec Advanced Deal Management on Cloud for Brokers in program - Venitul este Totalul Vânzărilor către Comerciantul cu Amănuntul Inclus al produselor reprezentate de Broker.

3.1.3 Servicii de Activare Platformă

Pentru toate Serviciile de Activare Platformă, Clientul trebuie să obțină suficiente drepturi de Angajament pentru Serviciile de Activare Platformă, care corespund Nivelului de Venit al Clientului după cum este specificat în tabelul de mai jos. Pentru aceste Servicii de Activare Platformă, Venitul este Totalul Vânzărilor Clientului Inițiator la Locația inițiatoare

Nivelul 1 = până la 3 BRCU

Nivelul 2 = până la 8 BRCU

Nivelul 3 = până la 15 BRCU

Nivelul 4 = peste 15 BRCU

3.2 Tarife și Facturare

3.2.1 Configurare

Cu excepția cazului în care se specifică altfel în Documentul Tranzacțional aplicabil, IBM va tarifa o setare unică la asigurarea inițială a accesului la IBM SaaS. Termenii privind rata și facturarea vor fi specificați într-un Document Tranzacțional și facturați corespunzător.

3.2.2 Opțiuni de Facturare

Suma de plată pentru IBM SaaS este specificată într-un Document Tranzacțional. Opțiunile de facturare pentru tariful de abonare la IBM SaaS sunt următoarele:

- Întreaga sumă angajată la început
- Lunar (în arierate)
- Trimestrial (la început)
- Anual (la început)

Taxa de abonament este facturată anual, trimestrial sau lunar pentru perioada de timp specificată în Documentul Tranzacțional. Suma plătită pentru fiecare ciclu de facturare va avea ca bază de calcul taxa de abonament anuală și numărul de cicluri de facturare dintr-un an.

3.2.3 Tarife Lunare Parțiale

Tarifal Lunar Parțial este o rată zilnică prorată care va fi facturată Clientului. Tarifele Lunare Parțiale sunt calculate în funcție de zilele rămase din luna parțială care începe la data la care Clientul este notificat de către IBM cu privire la disponibilitatea accesului la IBM SaaS.

3.2.4 Servicii la Distanță

Serviciile la distanță vor fi tarificate în funcție de Angajament. Serviciile la distanță vor fi facturate anual, trimestrial sau lunar, după cum este specificat într-un Document Tranzacțional.

4. Crearea Contului și Accesul

Atunci când Utilizatorii IBM SaaS se înregistrează într-un cont ("Cont"), IBM poate furniza Utilizatorului IBM SaaS un identificator de Cont și o parolă. Clientul are responsabilitatea de a se asigura că fiecare Utilizator IBM SaaS gestionează și actualizează informațiile Contului. În orice moment, Clientul poate solicita ca Datele Personale furnizate ca parte a înregistrării pentru un Cont sau a utilizării IBM SaaS să fie corectate sau înlăturate din informațiile Contului, iar aceste informații vor fi corectate sau înlăturate, dar este posibil ca înlăturarea să împiedice accesul la IBM SaaS.

Clientul are responsabilitatea de a se asigura că fiecare Utilizator IBM SaaS își protejează ID-ul și parola Contului și controlează cine poate accesa un Cont de Utilizator IBM SaaS sau cine poate utiliza IBM SaaS în numele Clientului.

5. Software de Activare

Această ofertă IBM SaaS poate include Software de Activare furnizat de IBM sau de un furnizor terță parte. În cazul în care Clientul descarcă sau instalează orice Software de Activare, Clientul este de acord să nu utilizeze acest Software de Activare în alte scopuri decât cel pentru facilitarea sau activarea accesului și utilizarea de către Client a IBM SaaS. Dacă Software-ul de Activare este prezentat cu un acord de licență separat (de exemplu, IBM International Licence Agreement for Non-Warranted Programs ("ILAN") sau alt acord de licență IBM sau terță parte) la momentul instalării sau descărcării, acest acord separat va governa utilizarea sa. Clientul este de acord că acceptă acești termeni prin acceptarea acestor Termeni de Utilizare sau prin descărcarea, instalarea sau utilizarea Software-ului de Activare.

Software-ul de Activare include, dar fără a se limita la, următoarele:

IBM DemandTec Publishing Manager

IBM DemandTec Strategic Planning Administration

6. Servicii la Distanță

Clienții IBM SaaS pot achiziționa următoarele servicii la distanță:

- IBM DemandTec Price Management - Platform Enablement Services
- IBM DemandTec Price Optimization - Platform Enablement Services
- IBM DemandTec Price and Promotion Optimization - Platform Enablement Services
- IBM DemandTec Promotion Optimization - Platform Enablement Services
- IBM DemandTec Promotion Planning - Platform Enablement Services

6.1 Responsabilitățile IBM pentru IBM DemandTec Price Management – Platform Enablement Services și DemandTec Promotion Planning – Platform Enablement Services

IBM:

- Va colabora cu Clientul pentru a obține toate câmpurile de date necesare conform specificației din documentul IBM relevant cu Cerințele Privind Datele pentru oferta SaaS aplicabilă ("Datele Clientului").
- Va primi și va încărca săptămânal sau zilnic Datele Clientului și va întreține interfața de traducere a datelor utilizând instrumente standard. Poate fi necesară aplicarea unor tarife suplimentare în cazul în care Clientul modifică formatul Datelor Clientului, solicită transmiterea fișierelor înapoi la Client într-un format diferit sau solicită ca IBM să modifice mapările de date și scripturile de automatizare pentru a putea utiliza noile date.
- Va furniza continuu servicii standard de gestionare a conturilor, care să asigure suportul pentru Client după plecarea echipei de implementare. Acest serviciu de gestionare a conturilor va fi furnizat de la distanță și nu va depăși 6 ore pe săptămână.

6.2 Responsabilitățile IBM pentru IBM DemandTec Price Optimization – Platform Enablement Services, IBM DemandTec Price and Promotion Optimization – Platform Enablement Services și IBM DemandTec Promotion Optimization – Platform Enablement Services

IBM:

- Va colabora cu Clientul pentru a obține toate câmpurile de date necesare conform specificației din documentul IBM relevant cu Cerințele Privind Datele pentru oferta SaaS aplicabilă ("Datele Clientului").
- Va primi și va încărca săptămânal sau zilnic Datele Clientului și va întreține interfața de traducere a datelor utilizând instrumente standard. Poate fi necesară aplicarea unor tarife suplimentare în cazul în care Clientul modifică formatul Datelor Clientului, solicită transmiterea fișierelor înapoi la Client într-un format diferit sau solicită ca IBM să modifice mapările de date și scripturile de automatizare pentru a putea utiliza noile date.
- Va realiza validarea sa standard de date pentru categoriile de produse modelate. Validarea datelor constă în joburile automatizate care rulează în vederea verificării Datelor Clientului pentru detectarea potențialelor erori și anomalii.
- Va furniza serviciile sale standard de modelare econometrică pentru fiecare categorie de produse, în conformitate cu Planul de Proiect, aceste servicii incluzând crearea seturilor de date pentru

modelare, estimarea modelelor, evaluarea calității modelelor și depanarea modelelor după cum este necesar. Aceasta include modelarea inițială pentru fiecare categorie de produse inclusă și remodelarea continuă la o frecvență rezonabilă, bazată pe dinamica categoriei, evaluată de IBM într-un mod rezonabil. În cazul modificării datelor de către Client, IBM va lucra împreună cu Clientul pentru a determina dacă este justificată o reîncărcare a datelor din istoric modificate și o remodelare a categoriilor de produse afectate, pentru acestea putând fi necesară convenirea unor tarife suplimentare la momentul respectiv.

- Va furniza continuu servicii standard de gestionare a conturilor, care să asigure suportul pentru Client după plecarea echipei de implementare. Acest serviciu de gestionare a conturilor va fi furnizat de la distanță și nu va depăși 6 ore pe săptămână.

6.3 Responsabilitățile Clientului

Clientul este responsabil pentru a asigura următoarele:

- a. Suport executiv solid pentru proiect
- b. Acces direct pentru resursele IBM, după cum este necesar pentru finalizarea activităților de Proiect alocate
- c. Nivelul și numărul corespunzătoare de resurse ale Clientului pentru lucrul la Proiect, incluzând:
 - Programatori IT pentru a lucra cu echipa IBM de integrare a datelor în vederea creării și întreținerii interfețelor de date corespunzătoare
 - Reprezentanți din partea companiei care să asigure că cerințele aplicației sunt traduse corespunzător în conținutul extraselor de date
 - O echipă de proiect solidă, angajată în lucrul necesar pentru procesele tehnice și operaționale
- d. Documentația relevantă pentru maparea datelor
- e. Transmiterea Datelor Clientului în conformitate cu programările stabilite
- f. Datele Clientului care se potrivesc cu formatul IBM specificat în documentul IBM curent cu Cerințele Privind Datele
- g. Resurse pentru a rezolva cu promptitudine orice problemă
- h. Suport din partea Clientului pentru asigurarea că informațiile furnizate sunt corecte

Clientul ia la cunoștință că neîndeplinirea obligațiilor de mai sus poate afecta capacitatea IBM de a furniza Serviciile de Activare Platformă pentru tarifele stabilite în Documentul Tranzacțional aplicabil. În cazul în care Serviciile de Activare Platformă sunt întârziate sau crește costul suportat de IBM pentru furnizarea Serviciilor de Activare Platformă ca urmare a neîndeplinirii de către Client a sarcinilor de mai sus sau din cauza unor circumstanțe care nu pot fi controlate de IBM, poate fi necesară aplicarea unor tarife suplimentare. Tarifele suplimentare și termenii de facturare pentru astfel de servicii vor fi cerute separat și vor fi specificate într-un Ordin de Lucru.

7. Suspendarea IBM SaaS și Terminarea

7.1 Suspendarea Accesului

În eventualitatea unei încălcări a Termenilor de Utilizare, Contractului sau Politicii de Utilizare Acceptabile, a unei însușiri ilegale a proprietății intelectuale IBM sau a încălcării legii aplicabile de către un Utilizator IBM SaaS, IBM își rezervă dreptul de a suspenda sau revoca accesul necorespunzător al Utilizatorului IBM SaaS la IBM SaaS și/sau de a șterge oricând Conținutul necorespunzător al Utilizatorului IBM SaaS. IBM va trimite o notificare Clientului cu privire la orice acțiune de suspendare sau revocare.

7.2 Terminarea

IBM poate termina accesul Clientului la IBM SaaS atunci când Clientul nu respectă termenii Contractului sau acești Termeni de Utilizare și situația de nerespectare nu este remediată într-un timp rezonabil după primirea unei notificări scrise de la IBM. La terminare, accesul Clientului și alte drepturi privind IBM SaaS vor fi anulate și încetează. În eventualitatea unui astfel de caz, Clientul și Utilizatorii săi IBM SaaS trebuie să înceteze orice utilizare ulterioară a IBM SaaS și să distrugă orice copii ale Software-ului de Activare asociat aflat în posesia sau controlul Clientului.

8. Reînnoirea unei Perioade de Abonare

8.1 Reînnoirea Automată a unei Perioade de Abonare

Clientul își poate reînnoi Perioada de Abonare IBM SaaS în curs de expirare printr-o autorizație în scris de reînnoire (de exemplu formularul de comandă, scrisoarea de comandă, comanda de achiziție), trimisă înainte de data expirării, în conformitate cu termenii Contractului.

DACĂ IBM NU PRIMEȘTE ACEASTĂ AUTORIZAȚIE PÂNĂ LA DATA EXPIRĂRII, PERIOADA DE ABONARE IBM SaaS ÎN CURS DE EXPIRARE ESTE REÎNNOITĂ AUTOMAT PENTRU UN AN CU ACELAȘI PREȚ ȘI ACEEAȘI FRECVENȚĂ DE FACTURARE, EXCEPTÂND CAZUL ÎN CARE, ANTERIOR DATEI DE EXPIRARE, IBM PRIMEȘTE, DIRECT DE LA CLIENT SAU PRIN INTERMEDIUL REVÂNZĂTORULUI ACESTUIA, DUPĂ CAZ, O NOTIFICARE ÎN SCRIS PRIN CARE CLIENTUL DECLARĂ CĂ NU DOREȘTE REÎNNOIREA. ALTFEL, CLIENTUL ESTE DE ACORD SĂ PLĂTEASCĂ TARIFELE DE REÎNNOIRE.

Pentru următoarele servicii la distanță și oferte IBM SaaS se aplică reînnoirea automată a Perioadei de Abonare:

- IBM DemandTec Advanced Analytics Managed Cloud Delivery
- IBM DemandTec Price Management - Platform Enablement Services
- IBM DemandTec Price Optimization - Platform Enablement Services
- IBM DemandTec Price and Promotion Optimization - Platform Enablement Services
- IBM DemandTec Promotion Optimization - Platform Enablement Services
- IBM DemandTec Promotion Planning - Platform Enablement Services

8.2 Reînnoirea Clientului Solicitată

În eventualitatea în care dreptul unui Client pentru IBM SaaS nu include reînnoirea automată, nu se aplică reînnoirea automată pentru IBM SaaS și Clientul poate reînnoi o Perioadă de Abonare prin plasarea unei comenzi fie direct la IBM, fie la un revânzător IBM, după cum este cazul.

Următoarele oferte IBM SaaS nu sunt eligibile pentru reînnoirea automată a Perioadei de Abonare:

- IBM DemandTec Price Management on Cloud
- IBM DemandTec Price Optimization on Cloud
- IBM DemandTec Promotion Optimization on Cloud
- IBM DemandTec Promotion Planning on Cloud
- IBM DemandTec Promotion Execution on Cloud
- IBM DemandTec Markdown Optimization on Cloud
- IBM DemandTec Deal Management for Retail on Cloud
- IBM DemandTec Shopper Insights for Retail on Cloud
- IBM DemandTec Assortment Optimization for Retail on Cloud
- IBM DemandTec Customer Trade Planning on Cloud
- IBM DemandTec Strategic Trade Planning on Cloud
- IBM DemandTec Strategic Marketing Planning on Cloud for Manufacturers
- IBM DemandTec Post Event on Cloud
- IBM DemandTec Assortment Optimization on Cloud for Manufacturers in program
- IBM DemandTec Shopper Insights on Cloud for Manufacturers in program
- IBM DemandTec Advanced Deal Management on Cloud for Manufacturers in program
- IBM DemandTec Advanced Deal Management on Cloud for Brokers in program
- IBM DemandTec Deal Management on Cloud for Manufacturers in program
- IBM DemandTec Deal Management on Cloud for Brokers in program

9. Actualizări; Termenii Aplicabili și Autorizarea pentru Actualizări Automate

Acești Termeni de Utilizare se aplică pentru toate îmbunătățirile, modificările, variațiile, revizuirile, actualizările, suplimentele, componentele adăugate și înlocuirile pentru IBM SaaS (numite colectiv

"Actualizări"), pe care IBM le poate furniza sau face disponibile pentru IBM SaaS, subiect al oricăror termeni suplimentari furnizați de IBM și care se aplică acestor Actualizări. Clientul autorizează IBM și este de acord că IBM poate, în conformitate cu procedurile de operare IBM standard, să transmită automat, să acceseze, să instaleze și să furnizeze în alt fel Actualizări pentru IBM SaaS fără notificare și fără a fi necesară obținerea consimțământului. IBM nu are nicio obligație cu privire la, și nimic din acești Termeni de Utilizare nu poate fi interpretat pentru a pretinde ca IBM să creeze, să furnizeze sau să instaleze Actualizări.

10. Actualizările Termenilor de Utilizare

IBM își rezervă dreptul de a modifica în viitor acești Termeni de Utilizare, pentru a acoperi orice Actualizări pe care IBM le-ar putea furniza sau face disponibile pentru IBM SaaS pe durata Perioadei de Abonare și conform cerințelor legislației aplicabile, prin furnizarea către Client a unei notificări despre o astfel de modificare a termenilor cu cel puțin treizeci (30) de zile înainte. Reînnoirile abonamentului vor fi guvernate de Termenii de Utilizare în vigoare la momentul reînnoirii.

11. Suport Tehnic

Pe durata Perioadei de Abonare este inclus suport tehnic pentru IBM SaaS și Software-ul de Activare, după caz. Opțiunile de suport tehnic sunt detaliate la <http://www.demandtec.com/support>

Articole neacoperite de Suportul Tehnic

Suportul tehnic nu include asistență la:

- a. proiectarea și dezvoltarea aplicațiilor,
- b. probleme apărute din cauza folosirii de către Client a IBM SaaS într-un mediu de operare diferit de cel specificat sau
- c. produsele și serviciile Clientului sau ale unei terțe părți sau la probleme apărute din cauza folosirii IBM SaaS cu produsele sau serviciile Clientului sau ale unei terțe părți.

12. Confidențialitatea și Securitatea Datelor

12.1 Obligațiile Clientului

În legătură cu toate Datele Personale furnizate către IBM de sau prin intermediul Clientului, Clientul va fi responsabil ca unic controlor de date pentru conformarea cu toate legile aplicabile privind protecția datelor sau cu alte legi similare, cum ar fi, dar fără a se limita la, Directiva UE 95/46/EC (și legile care implementează această Directivă) pentru reglementarea procesării Datelor Personale inclusiv a categoriilor speciale de date, așa cum sunt definiți acești termeni în această Directivă (și în legile care implementează Directiva).

Clientul este de acord să obțină toate consimțămintele, autorizările și aprobările cerute de lege și să facă toate dezvoltările necesare înainte de (i) includerea unor Date Personale în Conținut și (ii) utilizarea Software-ului de Activare și a IBM SaaS.

Clientul confirmă și acceptă faptul că este singurul responsabil pentru orice Date Personale care pot fi incluse în Conținut, inclusiv orice informații pe care Utilizatorul IBM SaaS le partajează cu terțe părți în numele Clientului. Clientul este singurul responsabil pentru determinarea scopurilor și mijloacelor de procesare a Datelor Personale de către IBM în baza acestor Termeni de Utilizare, inclusiv pentru asigurarea faptului că o astfel de procesare în conformitate cu instrucțiunile Clientului nu va cauza încălcarea de către IBM a legilor aplicabile privind protecția datelor.

IBM SaaS nu este destinat pentru stocarea sau primirea Informațiilor Personale Sensibile sau Informațiilor de Sănătate Protejate (după cum sunt definite mai jos), în nicio formă, iar Clientul va fi responsabil pentru costurile rezonabile și alte sume pe care IBM le poate suporta din cauza furnizării unor astfel de informații către IBM sau ca urmare a pierderii sau divulgării acestor informații de către IBM, inclusiv pentru cele care decurg din reclamațiile oricărei terțe părți. "Informațiile Personale Sensibile" sunt: 1) Datele Personale a căror pierdere ar declanșa cerința de notificare a încălcării reglementărilor privind datele și care includ, dar fără a se limita la, informații cu caracter financiar, numere de identificare naționale (de ex. SIN (Social Insurance Number), SSN (Social Security Number)) sau alt număr de identificare guvernamental, cum ar fi cel al permisului de conducere sau al pașaportului, numărul unui cont bancar sau un număr de card de credit sau de debit; și 2) Datele Personale referitoare la originea rasială sau etnică, orientarea sexuală, opiniile politice, concepțiile sau activitățile religioase, ideologice sau filozofice sau apartenența sindicală. "Informațiile de Sănătate Protejate" sunt "informațiile de sănătate

identificabile individual", așa cum sunt definite în legea Health Information Portability and Accountability Act din 1996 ("HIPAA"), conform amendamentelor.

Clientul este de acord că, atunci când IBM determină în mod rezonabil că acest lucru este util pentru furnizarea IBM SaaS, IBM poate transfera Conținutul, inclusiv orice Date Personale, peste graniță, către entități și țări notificate Clientului. Clientul consimte ca IBM SaaS să fie furnizat de astfel de entități în astfel de țări și este singurul răspunzător pentru a determina că fiecare transfer al oricăror Date Personale peste graniță în baza acestor Termeni de Utilizare este realizat în conformitate cu legile în vigoare privind protecția datelor. IBM va coopera în mod rezonabil cu Clientul, în beneficiul Clientului sau în beneficiul controlorului de date al Clientului, în scopul îndeplinirii oricărei cerințe legale, inclusiv obținerea aprobărilor obligatorii.

Dacă IBM modifică modalitatea de procesare sau securizare a Datelor Personale ca parte a IBM SaaS și, din cauza respectivei modificări, Clientul nu mai este în conformitate cu legea aplicabilă privind protecția datelor, Clientul poate termina Perioada de Abonare curentă pentru IBM SaaS, prin transmiterea către IBM a unei notificări scrise într-un interval de treizeci (30) de zile de la data notificării trimise de IBM Clientului cu privire la modificarea respectivă. O astfel de terminare nu va obliga IBM să returneze Clientului bani sau să-l crediteze.

12.2 Obligațiile IBM

IBM va procesa Datele Personale numai în maniera în care este în mod rezonabil necesar pentru furnizarea IBM SaaS și doar în acest scop.

IBM va procesa Datele Personale numai pentru a livra IBM SaaS așa cum specifică IBM, iar Clientul este de acord că descrierea IBM este conformă cu instrucțiunile de procesare ale Clientului.

În urma trimiterii de către Client a unei cereri scrise, după terminarea sau expirarea acestor Termeni de Utilizare sau a Contractului, IBM va distruge sau va returna Clientului întregul Conținut pe care Clientul îl identifică drept Date Personale.

În cazul în care legile aplicabile privind protecția datelor îi cer Clientului sau unui controlor al datelor Clientului să asigure accesul la Datele Personale sau să furnizeze informații despre acestea oricărei persoane sau unei autorități relevante, IBM va coopera în mod rezonabil cu Clientul pentru furnizarea acestor informații sau a accesului.

12.3 Protejarea Conținutului

Fără a ține cont de nicio prevedere contrară din Contract:

- a. IBM nu va dezvălui sau utiliza în mod intenționat Conținutul Clientului, cu excepția situațiilor cerute de operarea și furnizarea IBM SaaS în conformitate cu prevederile acestui Contract, cu condiția respectării de către IBM a legislației aplicabile; și
- b. IBM va procesa Conținutul Clientului numai pe sistemele utilizate pentru găzduirea și operarea IBM SaaS, pe care IBM a implementat practicile și procedurile de securitate menționate în Secțiunea 12.4.

12.4 Practicile privind Securitatea

IBM implementează și menține practici și proceduri, care pot fi revizuite periodic, pentru sistemele utilizate pentru găzduirea și operarea IBM SaaS. Aceste practici și proceduri au scopul de a reduce vulnerabilitatea sistemelor noastre față de pierderile accidentale, intruziunile ilegale, accesul, dezvăluirea sau modificarea neautorizată sau comportamentul necorespunzător care pot interfera cu, deturna sau afecta în alt fel Conținutul sau utilizarea de către Client a IBM SaaS. La cerere, Clientul poate obține o descriere a practicilor și procedurilor aplicabile pentru IBM SaaS, incluzând măsurile tehnice și operaționale aplicabile. Clientul este responsabil pentru a se stabili dacă aceste practici și proceduri sunt corespunzătoare pentru îndeplinirea cerințelor Clientului. Prin utilizarea IBM SaaS, Clientul confirmă acceptarea practicilor și procedurilor IBM și faptul că acestea sunt adecvate pentru scopurile Clientului. Cu excepția celor specificate expres în Practicile privind Securitatea pentru IBM SaaS, IBM nu oferă nicio declarație sau garanție cu privire la funcțiile de securitate.

13. Conformitatea cu Legea Aplicabilă pentru Export

Fiecare parte este de acord să respecte toate legile și reglementările în vigoare privind importul și exportul, inclusiv pe cele ale Statelor Unite în ceea ce privește embargoul și reglementările privind sancțiunile și interdicțiile la export pentru anumiți utilizatori finali sau pentru orice utilizări finale interzise (incluzând arme nucleare, rachete, precum și arme chimice și biologice). Clientul declară că Conținutul nu

va fi, în întregime sau parțial, controlat în conformitate cu U.S. International Traffic in Arms Regulation (ITAR). Clientul confirmă că IBM poate folosi resurse globale (rezidenți non-permanenți folosiți local și personal în locații din întreaga lume) pentru a sprijini de la distanță furnizarea IBM SaaS. Clientul declară că niciun Conținut la care IBM are acces pentru IBM SaaS nu va necesita o licență de export și nu are restricții privind exportul către orice resursă globală sau personal IBM, conform legilor în vigoare privind controlul exportului.

14. Despăgubiri

Clientul este de acord să despăgubească, să apere și să considere IBM fără răspundere împotriva oricărei pretenții ale unei terțe părți apărute din sau în legătură cu: 1) încălcarea Politicii de Utilizare Acceptabile de către Client sau oricare Utilizator IBM SaaS; sau 2) Conținut creat în cadrul IBM SaaS sau furnizat, încărcat sau transferat către IBM SaaS de către Client sau oricare Utilizator IBM SaaS.

15. Încălcarea Drepturilor de Autor

Respectarea drepturilor de proprietate intelectuală ale terților este parte a politicii IBM. Pentru a raporta încălcarea unui material protejat de drepturi de autor, vă rugăm să vizitați Paginile de observații Digital Millennium Copyright Act, la <http://www.ibm.com/legal/us/en/dmca.html>.

16. Garanție și Excluderi

16.1 Garanția Limitată

IBM garantează că IBM SaaS va fi în conformitate cu specificațiile sale, care sunt publicate și făcute disponibile de către IBM. Clientul este de acord că astfel de specificații pot fi furnizate numai în limba engleză, cu excepția cazului în care este specificat altfel de legea locală fără posibilitatea renunțare contractuală sau limitare.

Dacă IBM SaaS nu funcționează așa cum s-a garantat și IBM nu poate remedia această situație, IBM va returna Clientului o sumă proporțională cu suma plătită de Client, iar dreptul Clientului de a utiliza IBM SaaS se va termina. Această garanție limitată rămâne în vigoare pe durata Perioadei de Abonare pentru oferta IBM SaaS.

17. Termeni Unici privind Oferta IBM SaaS

17.1 Cerințele Privind Datele

Clientul înțelege și este de acord că, în vederea utilizării oricărei oferte IBM SaaS de comerț cu amănuntul, Clientul trebuie să furnizeze către IBM datele de produs, datele financiare și alte date prevăzute în documentul IBM Cerințele Privind Datele de Comerț cu Amănuntul în vigoare la data furnizării datelor ("Datele Comerciantului cu Amănuntul"). Un exemplar al documentului curent cu Cerințele Privind Datele de Comerț cu Amănuntul poate fi găsit la <http://www.demandtec.com/mydemandtec/supportdocs>, acesta putând fi modificat periodic de IBM, după cum consideră necesar.

Clientul înțelege și este de acord că, în vederea utilizării oricărei oferte IBM SaaS de bunuri de larg consum, Clientul trebuie să furnizeze către IBM datele de produs, datele financiare și alte date prevăzute în documentul Cerințele Privind Datele CP în vigoare la data furnizării datelor ("Datele CP" și, împreună cu Datele Comerciantului cu Amănuntul, "Datele Clientului"). Un exemplar al documentului curent cu Cerințele Privind Datele CP poate fi găsit la <http://www.demandtec.com/mydemandtec/supportdocs>, acesta putând fi modificat periodic de IBM, după cum consideră necesar.

Pentru acest Contract, toate Datele Clientului vor fi considerate "Conținut".

17.2 Informațiile Profilului de Utilizator IBM SaaS

Legat de utilizarea de către Client a IBM SaaS, Clientul recunoaște și este de acord că: (i) Numele de Utilizatori IBM, titlurile, numele de companii și fotografiile pot fi postate de orice Utilizator IBM SaaS ca parte a unui profil ("Profilul") și că Profilul poate fi vizionat de alți Utilizatori IBM SaaS și (ii) în orice moment, Clientul poate solicita ca Profilul unui Utilizator IBM SaaS să fie corectat sau înlăturat din IBM SaaS, iar acest Profil va fi corectat sau înlăturat, dar fiind posibil ca înlăturarea să împiedice accesul la IBM SaaS.

17.3 Acordarea Licenței

- a. Fiecare Comerciant cu Amănuntul care contractează cu IBM utilizarea unei oferte IBM SaaS ca parte a programului "Hub and Spoke" (de exemplu IBM DemandTec Deal Management for Retail on Cloud, IBM DemandTec Shopper Insights for Retail on Cloud și IBM DemandTec Assortment

Optimization for Retail on Cloud), prin aceasta acordă IBM o licență limitată și neexclusivă pe durata Perioadei de Abonare pentru utilizarea, copierea, stocarea, înregistrarea, transmiterea, întreținerea, afișarea, vizualizarea, tipărirea și folosirea în alt fel a Datelor Comerciantului cu Amănuntul numai în măsura în care este necesar pentru a furniza IBM SaaS către partenerii de afaceri CP ai Comerciantului cu Amănuntul care s-au abonat pentru oferta IBM SaaS respectivă.

- b. În plus, fiecare Client (indiferent că este Comerciant cu Amănuntul sau o Companie CP) prin aceasta acordă IBM o licență neexclusivă ("Licența de Cercetare"), pe durata Perioadei de Abonare, pentru analizarea, utilizarea, copierea, stocarea, înregistrarea, transmiterea, întreținerea, afișarea, vizualizarea, tipărirea și folosirea în alt fel a Datelor Clientului în scopul cercetării și/sau căutării datelor, cu condiția ca IBM mai întâi să înlăture toate caracteristicile respectivelor Date de Client care ar putea să dezvăluie (i) identitatea Clientului sau (ii) orice aspecte confidențiale sau de proprietar ale proceselor operaționale interne ale Clientului și, de asemenea, cu condiția ca Clientul să poată opta pentru anularea Licenței de Cercetare prin trimiterea la IBM a unei notificări scrise despre aceasta în momentul în care este semnat Documentul Tranzacțional aplicabil inițial.
- c. Fiecare Companie CP care achiziționează un drept de utilizare IBM SaaS ca parte a unui program "Hub and Spoke" (de exemplu IBM DemandTec Advanced Deal Management on Cloud for Manufacturers in program, IBM DemandTec Shopper Insights on Cloud for Manufacturers in program și IBM DemandTec Assortment Optimization on Cloud for Manufacturers in program) poate utiliza IBM SaaS numai ca parte a programului unui Comerciant cu Amănuntul Inclus și cu vânzările și datele de produs ale Comerciantului cu Amănuntul Inclus. Nu este permisă utilizarea în alte scopuri a IBM SaaS sau a vânzărilor și datelor de produs ale Comerciantului cu Amănuntul Inclus.

17.4 Link-uri la Site-uri Web Terță Parte sau Alte Servicii

În cazul în care Clientul sau un Utilizator IBM SaaS transmite Conținut către un site web al unei terțe părți sau altui serviciu care este legat la sau este accesibil prin intermediul IBM SaaS, Clientul sau Utilizatorul IBM furnizează către IBM consimțământul pentru permiterea unui astfel de transfer de Conținut, dar această interacțiune se realizează numai între Client și site-ul web sau serviciul terță parte. IBM nu oferă nicio garanție pentru site-urile sau serviciile terță parte și nu va avea nicio răspundere pentru site-uri sau servicii terță parte.

18. General

Dacă vreo prevedere a acestor Termeni de Utilizare este considerată a nu fi validă sau aplicabilă, celelalte prevederi rămân în continuare în vigoare. Nesolicitarea, din partea oricărei părți, de a presta sau exercita în mod strict un drept atunci când aceasta este îndreptățită, nu o împiedică de la realizarea acestui lucru la un moment ulterior, fie în relație cu dreptul implicit, fie cu unul subsecvent. Termenii din acești Termeni de Utilizare care prin natura lor se extind dincolo de terminarea acestor Termeni de Utilizare sau a Perioadei de Abonare aplicabile rămân în vigoare până la îndeplinire și se aplică succesorilor și mandatarilor respectivi.

19. Întregul Contract

Întregul contract încheiat între părți, care înlocuiește orice comunicări anterioare, scrise sau orale, dintre Client și IBM, constă în acești Termeni de Utilizare și Contract. Dacă apare un conflict între prevederile acestor Termeni de Utilizare și Contract, atunci Termenii de Utilizare prevalează față de Contract.

Termenii suplimentari sau diferiți din orice comunicare scrisă a Clientului (ca de exemplu o comandă de achiziție, o confirmare sau un e-mail) sunt nuli. Acești Termeni de Utilizare pot fi amendați numai după cum se precizează aici.

Termenii de Utilizare IBM SaaS

Partea a 2-a - Termenii specifici Țării

Termenii următori înlocuiesc sau modifică termenii menționați în Partea 1. Toți termenii din Partea 1 care nu sunt modificați de aceste amendamente rămân neschimbați și în vigoare. Partea a 2-a conține amendamentele aplicate acestor Termeni de Utilizare și este organizată după cum urmează:

- Amendamentele pentru țările americane,
- Amendamentele pentru țările din Asia-Pacific; și
- Amendamentele pentru țările din Europa, Orientul Mijlociu și Africa.

AMENDAMENTE PENTRU ȚĂRILE AMERICANE

BELIZE, COSTA RICA, REPUBLICA DOMINICANĂ, EL SALVADOR, HAITI, HONDURAS, GUATEMALA, NICARAGUA ȘI PANAMA

8.1 Automatic Renewal of a Subscription Period

The following replaces the paragraph that begins "IF IBM DOES NOT RECEIVE SUCH AUTHORIZATION BY THE EXPIRATION DATE":

IBM will renew, for an additional payment, the expiring IBM SaaS Subscription Period for a one year term at the same price and billing frequency, if IBM or Customer's reseller receives (1) Customer's order to renew (e.g., order form, order letter, purchase order) prior to the expiration of the current Subscription Period or (2) Customer's payment within 30 days of Customer's receipt of the IBM SaaS invoice for the next term.

ARGENTINA, BRAZILIA, CHILE, COLUMBIA, ECUADOR, MEXIC, PERU, URUGUAY, VENEZUELA

8.1 Automatic Renewal of a Subscription Period

Does not apply for Public Bodies who are subject to the applicable Public Sector Procurement Legislation.

BRAZILIA

8.1 Automatic Renewal of a Subscription Period

The following is added after the second paragraph:

The transaction document will describe the process of the written communication to Customer containing the applicable price and other information for the renewal period.

STATELE UNITE ALE AMERICII

8. Renewal of a Subscription Period

The following sentence is added at the end of the paragraph that begins "IF IBM DOES NOT RECEIVE SUCH AUTHORIZATION BY THE EXPIRATION DATE" in 8.1 Automatic Renewal of a Subscription Period:

CUSTOMER MAY TERMINATE THE IBM SaaS AT ANY TIME AFTER THE END OF THE INITIAL SUBSCRIPTION PERIOD ON ONE MONTH'S WRITTEN NOTICE, EITHER DIRECTLY TO IBM OR THROUGH CUSTOMER'S IBM RESELLER, AS APPLICABLE, IF IBM HAS NOT RECEIVED CUSTOMER'S WRITTEN AUTHORIZATION (e.g., order form, order letter, purchase order) TO RENEW CUSTOMER'S EXPIRING IBM SaaS SUBSCRIPTION PERIOD. IN SUCH EVENT, CUSTOMER MAY OBTAIN A PRORATED REFUND.

AMENDAMENTELE PENTRU ȚĂRILE DIN ASIA-PACIFIC AUSTRALIA

16.1. Limited Warranty

The following is added to the end of Section 16.1:

The warranties specified in this Section are in addition to any rights Customer may have under the Competition and Consumer Act 2010 or other legislation and are only limited to the extent permitted by the applicable legislation.

BANGLADESH, BHUTAN ȘI NEPAL

8. Renewal of a Subscription Period

The following replaces the paragraph that begins "IF IBM DOES NOT RECEIVE SUCH AUTHORIZATION BY THE EXPIRATION DATE" in 8.1 Automatic Renewal of a Subscription Period:

IBM will renew, for an additional payment, the expiring IBM SaaS Subscription Period for a one year term at the same price and billing frequency, if IBM or Customer's reseller receives (1) Customer's order to renew (e.g., order form, order letter, purchase order) prior to the expiration of the current Subscription Period or (2) Customer's payment within 30 days of Customer's receipt of the IBM SaaS invoice for the next term.

JAPONIA

16.1. Limited Warranty

The following is deleted from the first paragraph of Section 16.1:

Customer agrees that such specifications may be supplied only in the English language, unless otherwise required by local law without the possibility of contractual waiver or limitation.

NOUA ZEELANDĂ

16.1. Limited Warranty

The following is added to this Section 16.1:

The warranties specified in this Section are in addition to any rights Customer may have under the Consumer Guarantees Act 1993 or other legislation which cannot be excluded or limited. The Consumer Guarantees Act 1993 will not apply in respect of any goods which IBM provides, if Customer requires the goods for the purposes of a business as defined in that Act.

AMENDAMENTELE PENTRU ȚĂRILE DIN EUROPA, ORIENTUL MIJLOCIU ȘI AFRICA (EMEA) STATELE MEMBRE ALE UNIUNII EUROPENE

Se adaugă următoarele în Secțiunea 16: Garanție și Excluderi:

În Uniunea Europeană ("UE"), consumatorii beneficiază de drepturi stipulate de legislația națională privind vânzarea bunurilor de larg consum. Aceste drepturi nu sunt afectate de prevederile din Secțiunea 16: Garanție și Excluderi.

AUSTRIA

16. Warranty and Exclusions

If you paid a charge for the IBM SaaS then the Section 16 Warranty and Exclusions is replaced in its entirety by the following:

16. Warranties and Exclusions

IBM provides the IBM SaaS in conformity with its descriptions as contained in the IBM SaaS announcement and maintains it in this condition for the term of the IBM SaaS. IBM, its Affiliates and suppliers disclaim all further warranties ("Ausschluß der Gewährleistung").

Warranties, if any, for Enabling Software supplied as part of this IBM SaaS may be found in their license agreements.

BAHRAIN, KUWAIT, OMAN, QATAR, ARABIA SAUDITĂ ȘI EMIRATELE ARABE UNITE

8.1. Automatic Renewal of a Subscription Period

The following replaces the paragraph that begins "IF IBM DOES NOT RECEIVE SUCH AUTHORIZATION BY THE EXPIRATION DATE" in 8.1 Automatic Renewal of a Subscription Period:

IBM will renew, for an additional payment, the expiring IBM SaaS Subscription Period for a one year term at the same price and billing frequency, if IBM or Customer's reseller receives (1) Customer's order to renew (e.g., order form, order letter, purchase order) prior to the expiration of the current Subscription Period or (2) Customer's payment within 30 days of Customer's receipt of the IBM SaaS invoice for the next term.

GERMANIA

16. Warranty and Exclusions

If you paid a charge for the IBM SaaS then the Section 16 Warranty and Exclusions is replaced in its entirety by the following:

16. Warranties and Exclusions

IBM provides the IBM SaaS in conformity with its descriptions as contained in the IBM SaaS announcement and maintains it in this condition for the term of the IBM SaaS. IBM, its Affiliates and suppliers disclaim all further warranties ("Ausschluß der Gewährleistung").

Warranties, if any, for Enabling Software supplied as part of this IBM SaaS may be found in their license agreements.

IRLANDA

16. Warranty and Exclusions

The following paragraph is added:

Except as expressly provided in these terms and conditions, or Section 12 of the Sale of Goods Act 1893 as amended by the Sale of Goods and Supply of Services Act, 1980 (the "1980 Act"), all conditions or warranties (express or implied, statutory or otherwise) are hereby excluded including, without limitation, any warranties implied by the Sale of Goods Act 1893 as amended by the 1980 Act (including, for the avoidance of doubt, Section 39 of the 1980 Act).

IRLANDA ȘI MAREA BRITANIE

19. Entire Agreement

The following sentence is added at the beginning of this Section 19:

Nothing in the following paragraphs shall have the effect of excluding or limiting liability for fraud.

Acordul privind Nivelul Serviciilor

Acest Acord privind Nivelul Serviciilor (Service Level Agreement - SLA) este pentru următoarele IBM SaaS:

- IBM DemandTec Price Management on Cloud
- IBM DemandTec Price Optimization on Cloud
- IBM DemandTec Promotion Optimization on Cloud
- IBM DemandTec Promotion Planning on Cloud
- IBM DemandTec Promotion Execution on Cloud
- IBM DemandTec Markdown Optimization on Cloud
- IBM DemandTec Deal Management for Retail on Cloud
- IBM DemandTec Shopper Insights for Retail on Cloud
- IBM DemandTec Assortment Optimization for Retail on Cloud
- IBM DemandTec Customer Trade Planning on Cloud
- IBM DemandTec Strategic Trade Planning on Cloud
- IBM DemandTec Strategic Marketing Planning on Cloud for Manufacturers
- IBM DemandTec Post Event on Cloud

IBM furnizează acest SLA Clienților săi în baza următorilor termeni. Se va aplica versiunea acestui SLA care este în vigoare la începerea sau reînnoirea abonamentului. Înțelegeți că acest SLA nu constituie o garanție pentru dumneavoastră.

1. Definiții

- a. "Contact Autorizat" înseamnă persoana pe care ați specificat-o la IBM ca fiind autorizată să trimită Reclamații în baza acestui SLA.
- b. "Credit de Disponibilitate" înseamnă remediul pe care IBM îl furnizează pentru o Reclamație validată. Creditul de Disponibilitate va fi aplicat sub formă de credit sau reducere pentru o viitoare factură cu tariful de abonare la Servicii.
- c. "Reclamație" înseamnă o reclamație trimisă la IBM de către Contactul Autorizat ca urmare a neîndeplinirii unui Nivel de Serviciu din acest SLA într-o Lună Contractată.
- d. "Lună Contractată" înseamnă fiecare lună întreagă a duratei Perioadei de Abonare, măsurată de la 12:00 GMT în prima zi a lunii până la 23:59 GMT în ultima zi a lunii.
- e. "Client" sau "dumneavoastră" înseamnă o entitate care se abonează pentru Serviciu direct la IBM și care nu este în culpă privind îndeplinirea niciunei obligații materiale, inclusiv obligații de plată, care decurg din contractul său cu IBM pentru Serviciu.
- f. "Timp de Nefuncționare" înseamnă perioada în care sistemul de producție care lucrează pentru Servicii a fost oprit și utilizatorii dumneavoastră ai Serviciului nu mai pot utiliza în niciun fel Serviciul aplicabil pentru care au permisiuni corespunzătoare; însă cu condiția ca Timpul de Nefuncționare să nu includă perioada în care indisponibilitatea Serviciului este cauzată de:
 - Timpul Planificat de Nefuncționare a Sistemului.
 - Forță Majoră.
 - Probleme legate de aplicațiile, echipamentul sau datele Clientului sau ale unei terțe părți.
 - Acțiuni sau omisiuni ale Clientului sau ale unei terțe părți (inclusiv ale oricărei persoane care obține acces la Serviciu prin intermediul parolilor sau echipamentului Dvs.).
 - Nerespectarea cerințelor privind configurațiile de sistem necesare și platformele suportate pentru accesarea Serviciului.
 - Conformitatea IBM cu orice proiecte, specificații sau instrucțiuni furnizate de Client sau de o terță parte în numele Clientului.

- g. "Eveniment" înseamnă situația sau setul de situații considerate împreună, care au ca rezultat neîndeplinirea unui Nivel de Serviciu.
- h. "Forță Majoră" înseamnă un eveniment neprevăzut, act de terorism, acțiune sindicală, incendiu, inundație, cutremur, răzmeriță, război, hotărâri guvernamentale, ordine sau restricții, viruși, atacuri de tip refuzul serviciului (denial of service) sau de alt fel, defecțiuni privind utilitățile și conectivitatea rețelei sau orice altă cauză a indisponibilității Serviciului care a fost în afara controlului rezonabil al IBM.
- i. "Timp Planificat de Nefuncționare a Sistemului" înseamnă o întrerupere planificată a Serviciului în scopul mentenanței serviciului.
- j. "Nivel de Serviciu" înseamnă standardul stabilit mai jos, utilizat de IBM pentru a măsura nivelul serviciului furnizat în baza acestui SLA.
- k. "Serviciu" înseamnă Serviciul pentru care se aplică SLA-ul, așa cum este menționat în prima pagină a acestui SLA. Acest SLA se aplică fiecărui Serviciu individual, nu în combinație.

2. Credite de Disponibilitate

Pentru a putea trimite o Reclamație, dumneavoastră trebuie să fi înregistrat un tichet de suport pentru fiecare Eveniment la Help Desk-ul de suport pentru clienții IBM pentru Serviciul aplicabil, conform procedurii IBM de raportare a problemelor de Gravitate 1. Trebuie să furnizați toate detaliile necesare cu privire la Eveniment, incluzând timpul cât v-ați aflat sub impactul Evenimentului, și să acordați personalului IBM o asistență rezonabilă pentru diagnosticarea și rezolvarea Evenimentului, în măsura cerută pentru tichetele de suport de Gravitate 1. Un astfel de tichet trebuie să fie înregistrat într-un interval de douăzeci și patru (24) de ore de la momentul în care ați sesizat că Evenimentul afectează utilizarea Serviciului.

Pentru a obține un Credit de Disponibilitate, Contactul Dvs. Autorizat trebuie să vă trimită Reclamația nu mai târziu de trei (3) zile lucrătoare după terminarea Lunii Contractate care face obiectul Reclamației.

Contactul Autorizat trebuie să furnizeze către IBM toate detaliile rezonabile privind Reclamația, incluzând, dar fără a se limita la, descrierile detaliate ale tuturor Evenimentelor relevante și Nivelul de Serviciu care a fost reclamat ca neîndeplinit.

IBM va măsura intern Timpul de Nefuncționare total combinat din fiecare Lună Contractată aplicabil pentru Nivelul de Serviciu corespondent afișat în tabelul de mai jos. Creditele de Disponibilitate vor fi bazate pe Timpul de Nefuncționare măsurat începând cu momentul în care ați raportat prima dată impactul Timpului de Nefuncționare. Pentru fiecare Reclamație validă, IBM va aplica cel mai înalt Credit de Disponibilitate aplicabil pe baza Nivelului de Serviciu obținut în fiecare Lună Contractată, așa cum se arată în tabelele de mai jos. IBM nu va fi responsabil pentru mai multe Credite de Disponibilitate pentru aceleași Evenimente în aceeași Lună Contractată.

Totalul Creditelor de Disponibilitate acordate pentru orice Lună Contractată nu va depăși în nicio situație douăsprezece procente (12%) din a douăsprezecea parte (1/12) a tarifului anual plătit de dumneavoastră către IBM pentru Serviciu.

IBM va utiliza criteriile rezonabile de validare a Reclamației pe baza informațiilor disponibile în înregistrările IBM, care vor prevala în eventualitatea unui conflict cu datele din înregistrările dumneavoastră.

CREDITELE DE DISPONIBILITATE CARE VĂ SUNT FURNIZATE ÎN CONFORMITATE CU ACEST SLA (NIVEL DE SERVICII AGREAT) REPREZINTĂ REMEDIUL DUMNEAVOASTRĂ UNIC ȘI EXCLUSIV PENTRU ORICE RECLAMAȚIE.

3. Nivelurile de Serviciu

Disponibilitatea Serviciului într-o Lună Contractată

Nivelul de Serviciu Realizat	Credit de Disponibilitate (% din Tariful de Abonare Lunar pentru Luna Contractată care face obiectul Reclamației)
97,00% – 99,00%	2%

95,00% –96,99%	5%
Mai puțin de 95,00%	12%

Procentajul "Nivelul de Serviciu Realizat" este calculat astfel: (a) numărul total de minute dintr-o Lună Contractată minus (b) numărul total de minute de Timp de Nefuncționare într-o Lună Contractată, împărțit la (c) numărul total de minute dintr-o Lună Contractată, cu fracția rezultată exprimată ca procentaj.

Exemplu: Un total de 540 de minute Timp de Nefuncționare într-o Lună Contractată

43.200 minute într-o Lună Contractată de 30 de zile — 540 minute Timp de Nefuncționare = 42.660 minute <hr/> 43.200 minute într-o Lună Contractată de 30 de zile	= 2% Credit de Disponibilitate pentru 98,75% Nivelul de Serviciu Realizat
--	--

4. Excluderi

Acest SLA este disponibil numai pentru Clienții IBM. Acest SLA nu se aplică pentru următoarele:

- Servicii beta și trial.
- Mediile care nu sunt de producție, incluzând, dar fără a se limita la, mediile de testare, de recuperare după un dezastru, de tip întrebare-răspuns sau de dezvoltare.
- Reclamații făcute de către utilizatorii, vizitatorii și participanții unui Client IBM pentru Serviciul respectiv.
- Cazurile în care nu v-ați îndeplinit vreo obligație materială prevăzută de Termenii de Utilizare, Politica de Utilizare Acceptabilă sau contractul dumneavoastră pentru Serviciu, incluzând, dar fără a se limita la, neîndeplinirea oricărei obligații privind plata.